

SERVISNÁ ZMLUVA

na zabezpečenie služieb technickej podpory a údržby

uzatvorená podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 343/2015 Z. z.“)
(ďalej len „Servisná zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ:	Slovenská televízia a rozhlas
Sídlo:	Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Štatutárny orgán:	Mgr. Martina Flašíková, generálna riaditeľka STVR
IČO:	56 398 255
DIČ:	2122292832
IČ pre DPH:	SK2122292832
Bankové spojenie:	XXXXXX
Číslo účtu:	XXXXXX
Zapísaný:	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Odd.: Po, Vložka č.: 8978/B
ďalej aj „Objednávateľ“	

a

Poskytovateľ:	Teledata, s r.o.
Sídlo:	Šafárikova 20, Rožňava 048 01
Štatutárny orgán:	Ing. Tibor Orlovský - konateľ
IČO:	31652247
DIČ:	2020397995
IČ DPH:	SK2020397995
Bankové spojenie:	XXXXXX
IBAN:	XXXXXX
Zapísaný:	Obchodného registra Mestského súdu Košice, Oddiel: Sro, Vložka č. 1417/V
ďalej aj „Poskytovateľ“	

za týchto podmienok:

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Objednávateľ je výlučným vlastníkom systému generovania a distribúcie DVB titulkov, bližšie špecifikovaný v Prílohe č. 1, k tejto Zmluve (ďalej len „systém pre DVB titulky“) na základe odkúpenie predmetu nájmu systém generovania a distribúcie DVB titulkov po skončení nájomnej zmluvy ZM2028506
- 1.2 Poskytovateľ je pre územie Slovenskej republiky výhradným poskytovateľom služby pre prevádzku a údržbu systému pre DVB titulky.

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto Servisnej zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať riadne a včas Objednávateľovi služby prevádzky a údržby systému pre DVB titulky (ďalej len „služby“) podľa

aktuálnych potrieb Objednávateľa a záväzok Objednávateľa za riadne a včas poskytnuté služby zaplatiť Poskytovateľovi cenu podľa tejto Servisnej zmluvy.

- 2.2 Predmetom tejto Servisnej zmluvy je aj záväzok Poskytovateľa vykonať profylaktiku hardvéru, update systému a softvérových častí systému a konfiguračné zmeny po troch rokoch prevádzky systému v zmysle ponuky Poskytovateľa, uvedené v Prílohe č. 2 tejto Servisnej zmluvy.
- 2.3 Služby podľa bodu 2.1 tohto článku Servisnej zmluvy zahŕňajú:
 - 2.3.1 zabezpečenie bezproblémovej prevádzky systému pre DVB titulký;
 - 2.3.2 poskytovanie servisnej pohotovosti;
 - 2.3.3 riešenie úpravy, opravy, prípadne výmenu hardvéru;
 - 2.3.4 softvérové aktualizácie a update;
 - 2.3.5 konzultácie a vykonávanie prípadných zmien prevádzkových parametrov a konfigurácie systému pre DVB titulký podľa požiadaviek dodávateľa v rozsahu 4 hodiny za mesiac.

3. MIESTO PLNENIA A ČAS PLNENIA

- 3.1 Miestom poskytnutia služieb podľa bodu 2.1 tejto Servisnej zmluvy je sídlo Objednávateľa.
- 3.2 Služby podľa bodu 2.1 tejto Servisnej zmluvy musia byť poskytované do 48 hodín od nadobudnutia účinnosti zmluvy a následne počas celej doby platnosti zmluvy.
- 3.3 Miestom poskytnutia služieb podľa bodu 2.2 tejto Servisnej zmluvy je sídlo Objednávateľa.

4. CENA ZA SLUŽBY A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1 Objednávateľ je povinný uhrádzať Poskytovateľovi cenu a príslušnú DPH podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR za poskytované služby podľa tejto Servisnej zmluvy (ďalej len „Cena“).
- 4.2 Cena za poskytované služby je 2 646,67 € bez DPH (slovom dvetisíc šesťsto štyridsaťšesť eur a 67 centov) za kalendárny mesiac a v celkovej výške 31 760,00 € bez DPH (slovom tridsaťjedentisíc sedemstošesťdesiat eur).
- 4.3 Spoločné ustanovenia o platobných podmienkach:
 - 4.3.1 Cena za poskytovanie služieb podľa tejto Servisnej zmluvy je stanovená podľa § 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách. Zmluvná cena je vyjadrená v eurách.
 - 4.3.2 Cena za poskytovanie služieb podľa tejto Servisnej zmluvy zahŕňa všetky náklady Poskytovateľa potrebné k poskytnutiu služieb podľa tejto Servisnej zmluvy do miesta plnenia, vrátane dopravy do miesta plnenia.
 - 4.3.3 Zmluvné strany sa dohodli na spôsobe platenia prostredníctvom bezhotovostného platobného styku, ktorý sa bude realizovať výhradne prevodným príkazom.
 - 4.3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že platba bude realizovaná na základe faktúry, ktorú Poskytovateľ vystaví a doručí Objednávateľovi v súlade s touto Servisnou zmluvou.
 - 4.3.5 Splatnosť faktúry je 30 (tridsať) dní a začne plynúť po jej doručení Objednávateľovi. Faktúra sa považuje za zaplatenú dňom odpísania finančnej sumy z účtu Objednávateľa.

- 4.3.6 Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu Poskytovateľ.
- 4.3.7 V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu alebo bude obsahovať iné zjavné nesprávnosti, vady v písaní alebo počítaní, Objednávateľ má právo vrátiť ju Poskytovateľovi v lehote splatnosti na doplnenie alebo prepracovanie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V takomto prípade sa ukončí pôvodná lehota splatnosti a nová 30-dňová lehota splatnosti začne plynúť doručením doplnenej, opravenej, resp. novej faktúry Objednávateľovi.

5. SPÔSOB A ZABEZPEČENIE SLUŽBY TECHNICKEJ PODPORY A ÚDRŽBY

- 5.1 Opravy a servisné práce môžu byť vykonané výlučne Poskytovateľom, resp. Poskytovateľom určenou kontaktnou osobou.
- 5.2 Služby technickej a servisnej podpory bude Poskytovateľ vykonávať na základe požiadavky Objednávateľa (telefonicky, e-mailom) alebo proaktívneho prístupu Poskytovateľa tak, aby bola zabezpečená nepretržitá prevádzka systému pre DVB titulky. Rozsah poskytovaných služieb, ako konzultácie a vykonávanie prípadných zmien prevádzkových parametrov a konfigurácie systému pre DVB titulky, je v rozsahu 4 hodín za kalendárny mesiac. Nevýčerpané hodiny v danom kalendárnom mesiaci nie je možné si preniesť do ďalšieho kalendárneho mesiaca.
- 5.3 Technická podpora musí byť realizovaná s časovým pokrytím 24x7x4, t.j. prijímanie a riešenie nahlásených technických problémov súvisiacich so systémom pre DVB titulky v rozsahu 24 hodín, 7 dní v týždni, 365 dní v roku, s reakčnou dobou max. 4 hodiny od nahlásenia incidentu („Reakčná doba“).
- 5.4 Požiadavka Objednávateľa na vykonanie servisného zásahu sa dojednáva s Poskytovateľom prostredníctvom telefonického kontaktu a e-mailového kontaktu, bez zbytočného odkladu po zistení potreby opravy alebo údržby.
- 5.5 Poskytovateľ vykoná servisný zásah v súlade s týmito podmienkami (ďalej len „Servisný zásah“):
- 5.5.1 v prípade vzniku závady, ktorá má, alebo bude mať za následok úplný výpadok výroby a distribúcie DVB titulkov, je Poskytovateľ povinný začať servisný zásah do 3 hodín od riadneho oznámenia závady Objednávateľom;
- 5.5.2 ak má závada za následok čiastočný výpadok výroby a distribúcie DVB titulkov, je Poskytovateľ povinný začať servisný zásah do 12 hodín od riadneho oznámenia závady Objednávateľom;
- 5.5.3 štandardné servisné zásahy na plnú obnovu funkčnosti v prípade situácií neohrožujúcich výrobu a distribúciu DVB titulkov počas pracovných dní, v čase od 9:00 do 15:00 hod na základe dohody s Objednávateľom.
- 5.6 Servisom sa rozumie aj odstránenie chýb, ktoré podliehajú záruke od výrobcu zariadenia, ktoré je súčasťou systému pre DVB titulky.
- 5.7 Za odstránenie chyby sa považuje aj dodanie náhradného zariadenia, ktoré je súčasťou systému pre DVB titulky, s parametrami minimálne ako je uvedené v Prílohe č.1 tejto Zmluvy.
- 5.8 Servis sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnou obsluhou systému pre DVB titulky Objednávateľom, alebo osobami, ktoré mali prístup k systému pre DVB titulky. V takomto prípade sa oprava uskutoční a vyfakturuje na základe schválenej cenovej ponuky na opravu.

6. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

- 6.1 Poskytovateľ je povinný postupovať pri poskytovaní služieb podľa požiadaviek Objednávateľa, podľa svojich schopností a možností.

- 6.2 Poskytovateľ pre potreby opráv jednotlivých zariadení použije len komponenty a postupy, ktoré sú na tento účel odporúčené, resp. certifikované výrobcom predmetného zariadenia.
- 6.3 Poskytovateľ má právo prerušiť poskytovanie služieb v prípadoch neplnenia záväzkov Objednávateľa vyplývajúcich mu z tejto Servisnej zmluvy, a to najviac po dobu pokiaľ je Objednávateľ v omeškaní so splnením si svojej povinnosti v zmysle tejto Servisnej zmluvy. Poskytovateľ nie je viazaný termínmi prijatými pre poskytovanie služieb podľa tejto Servisnej zmluvy v prípade, ak Objednávateľ nevytvorí ani po písomnom upozornení Poskytovateľa podmienky potrebné na poskytovanie služieb podľa tejto Servisnej zmluvy. V takom prípade nedodržanie termínu (najmä Reakčnej doby a Servisného zásahu) nie je považované za omeškanie Poskytovateľa pre poskytovanie služieb podľa tejto Servisnej zmluvy.
- 6.4 Poskytovateľ sa zaväzuje, že v rámci poskytovania služieb podľa tejto Servisnej zmluvy nebudú vyvinuté alebo upravené SW komponenty obsahovať žiadnu nezdokumentovanú funkcionálnu nepožadovanú Objednávateľom, ktorá nie je potrebná pre zabezpečenie funkčnosti SW komponentov (tzv. back-doors).
- 6.5 Poskytovateľ vyhlasuje, že v čase uzatvorenia tejto Servisnej zmluvy má splnené povinnosti, ktoré mu vyplývajú v zmysle zákona č.315/2016 Z. z o registri partnerov verejného sektora a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon č. 315/2016 Z. z.").
- 6.6 Poskytovateľ je povinný najneskôr do 2 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Servisnej zmluvy písomne stanoviť a Objednávateľovi oznámiť kontaktné osoby pre účely plnenia tejto Servisnej zmluvy a rokovania vo vzájomnom styku Zmluvných strán vo veciach týkajúcich sa plnenia podľa Servisnej zmluvy. Zmena kontaktnej osoby Poskytovateľa musí byť zaslaná druhej strane najneskôr 7 dní pred vykonaním zmeny.

7. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

- 7.1 Objednávateľ je povinný nahlasovať Poskytovateľovi všetky závady postupom podľa článku 0. tejto Servisnej zmluvy.
- 7.2 Objednávateľ je povinný aktívne spolupracovať s Poskytovateľom na riešení nahláseného incidentu a poskytovať mu všetku potrebnú a požadovanú súčinnosť.
- 7.3 Objednávateľ je povinný:
- 7.3.1 zabezpečiť primerané pracovné prostredie,
 - 7.3.2 zabezpečiť sprístupnenie miesta plnenia pre riadne a včasné vykonanie servisných činností a umožniť zamestnancom Poskytovateľa v rozsahu nevyhnutnom na riadne plnenie povinností prístup na pracovisko Objednávateľa,
 - 7.3.3 zabezpečiť prístup do potrebných priestorov a ku všetkým zariadeniam Objednávateľa, ktoré Poskytovateľ potrebuje na účely poskytovania služieb podľa tejto Servisnej zmluvy,
 - 7.3.4 umožniť použitie primeraných prostriedkov diaľkového prístupu k celej hardvérovej a softvérovej infraštruktúre, ktorá je súčasťou systému ako celku pre Servisné zásahy v súlade s platnými internými predpismi Objednávateľa. Zriadenie diaľkového prístupu a jeho používanie môže byť realizované len po predchádzajúcom prekonzultovaní a preukázateľnom odsúhlasení Objednávateľom. Každý takýto prístup bude logovaný vrátane všetkých vykonaných aktivít,
 - 7.3.5 zriadiť/sprístupniť užívateľské a administratívne účty na prihlásenia sa do zariadení a softvérových aplikácií v rámci systému,
 - 7.3.6 zabezpečiť organizáciu prevádzkových výluk a servisných okien pre nerušený výkon Servisných zásahov, podľa aktuálnej situácie (tzv. „best effort“),

- 7.3.7 určiť v súlade s bodom 7.4 tohto článku Servisnej zmluvy odborného a kompetentného pracovníka v pozícii kontaktnej osoby, ako aj mená a kontaktné informácie zamestnancov Objednávateľa oprávnených klásť požiadavky v súvislosti s predmetom zákazky,
- 7.3.8 zabezpečiť súčinnosť týchto zamestnancov pri identifikovaní alebo riešení problémov, v prípade potreby zabezpečiť organizáciu súčinnosti ostatných zložiek Objednávateľa,
- 7.3.9 poskytnúť akékoľvek informácie potrebné pre riadne poskytovanie služieb,
- 7.3.10 zabezpečiť pre Poskytovateľa skladové priestory nevyhnutné pre poskytovanie služieb (napr. na uskladnenie náhradných dielov alebo spotrebného materiálu pre operatívne riešenie prevádzkových situácií).
- 7.4 Objednávateľ je povinný poskytovať, resp. zabezpečiť poskytovanie technických informácií a dokumentov, ktoré vlastní a týkajú sa požiadavky na službu podľa tejto Servisnej zmluvy a požaduje ich Poskytovateľ.
- 7.5 Objednávateľ je povinný najneskôr do 5 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Servisnej zmluvy písomne stanoviť a Poskytovateľovi oznámiť kontaktné osoby pre účely plnenia tejto Servisnej zmluvy a rokovania vo vzájomnom styku Zmluvných strán vo veciach týkajúcich sa plnenia podľa Servisnej zmluvy. Zmena kontaktnej osoby Objednávateľa musí byť zaslaná druhej strane najneskôr 7 dní pred vykonaním zmeny.

8. SANKCIE

- 8.1 Ak je Poskytovateľ v omeškaní s dodaním plnenia podľa bodu 2.3 tejto Servisnej zmluvy, z dôvodov na strane Poskytovateľa, je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- € a to za každý deň omeškania plnenia.
- 8.2 Ak je Poskytovateľ v omeškaní s dodržaním Reakčného času podľa bodov 5.5 tejto Servisnej zmluvy, je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- €, a to za každé jednotlivé porušenie.
- 8.3 V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou riadne doručenej a splatnej faktúry, je Poskytovateľ oprávnený uplatniť si voči Objednávateľovi úrok z omeškania v zákonom stanovenej výške z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania.

9. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY SLUŽIEB A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- 9.1 Poskytovateľ zodpovedá za to, že poskytovanie služieb podľa tejto Servisnej zmluvy bude poskytované v najvyššej dostupnej kvalite tak, aby spĺňali podmienky dohodnuté v tejto Servisnej zmluve a len prostredníctvom takých osôb, ktoré majú platné certifikáty vydané výrobcom systému, alebo jeho časti, na poskytovanie služieb tejto Servisnej zmluvy. Poskytovanie služieb podľa tejto Servisnej zmluvy má vady v prípade, ak nesplňajú podmienku uvedenú v predchádzajúcej vete tohto bodu.
- 9.2 Poskytovateľ zodpovedá za vady poskytovania služieb podľa tejto Servisnej zmluvy, najmä ak služby boli poskytnuté odlišne od dohodnutých parametrov a podmienok uvedených v tejto Servisnej zmluve a v Prílohe č.1 tejto Servisnej zmluvy. Pri výskyte vady poskytovania služieb podľa tejto Servisnej zmluvy, Objednávateľ na ňu písomne upozorní a Poskytovateľ ju na vlastné náklady a v termíne stanovenom Servisnou zmluvou alebo v termíne vopred dohodnutom s Objednávateľom odstráni. Ak Zmluvné strany nedohodnú termín odstránenia väd poskytnutých služieb, Objednávateľ je oprávnený stanoviť primeraný termín odstránenia väd s ohľadom na závažnosť vzniknutej vady služieb.

- 9.3 V prípade, ak Poskytovateľ neodstráni akúkoľvek vadu v súlade s ustanoveniami tejto Servisnej zmluvy riadne a včas, Objednávateľ je oprávnený:
- 9.3.1 odstrániť incident svojpomocne respektíve prostredníctvom tretej osoby, pričom náklady na takéto odstránenie budú uplatnené voči Poskytovateľovi, ktorý sa ich zaväzuje bez zbytočného odkladu uhradiť; alebo
 - 9.3.2 požadovať primeranú zľavu z ceny za poskytnuté služby; alebo
 - 9.3.3 odstúpiť od Servisnej zmluvy v súlade s bodom 13.3.2 tejto Servisnej zmluvy.
- 9.4 Poskytovateľ nezodpovedá za vady poskytovania služieb podľa tejto Servisnej zmluvy, ktoré boli spôsobené použitím podkladov alebo pokynov prevzatých od Objednávateľa a/alebo iných subjektov, pokiaľ Poskytovateľ ani pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť alebo na ich nevhodnosť upozornil Objednávateľa, ktorý však na ich použití výslovne trval.
- 9.5 Každá zo Zmluvných strán nesie zodpovednosť za spôsobenú škodu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR a s touto Servisnou zmluvou. Zmluvné strany sa zaväzujú k vyvinutiu maximálneho úsilia k predchádzaniu škodám a k minimalizácii vzniknutých škôd.
- 9.6 V prípade, ak Poskytovateľ spôsobí Objednávateľovi porušením svojich povinností vyplývajúcich z tejto Servisnej zmluvy akúkoľvek škodu, zodpovednosť za škodu a povinnosť na jej náhradu Objednávateľovi sa bude riadiť a spravovať ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka, pričom Poskytovateľ bude povinný nahradiť Objednávateľovi skutočnú škodu.

10. PRECHOD VLASTNÍCTVA A NEBEZPEČENSTVA ŠKODY, LICENČNÁ DOLOŽKA

- 10.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak pri poskytovaní služieb podľa tejto Servisnej zmluvy sa zo strany Poskytovateľa majú niektoré veci stať vlastníctvom Objednávateľa, prechádza na Objednávateľa vlastnícke právo dňom odovzdania alebo inštalácie takýchto vecí. Nebezpečenstvo škody prechádza na Objednávateľa dňom odovzdania vecí.
- 10.2 Pokiaľ na základe a na účely plnenia tejto Servisnej zmluvy Poskytovateľ vytvorí alebo zabezpečí pre Objednávateľa vytvorenie autorského diela v zmysle ustanovení zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č.185/2015 Z. z.“), udeľuje Poskytovateľ Objednávateľovi nevýhradnú, neprenosnú, teritoriálne a časovo neobmedzenú licenciu na použitie takého autorského diela na účely a v podobe, v akej bolo vytvorené a poskytnuté Objednávateľovi počas celej doby trvania ochrany autorského diela.
- 10.3 Objednávateľ je oprávnený autorské dielo, ktoré by malo v súlade s bodom 11.2 Servisnej zmluvy povahu počítačového programu, meniť a upravovať za podmienok uvedených v zákone č. 185/2015 Z. z. Udelenie takéhoto súhlasu na použitie autorského diela je bezodplatné.
- 10.4 Pre softvér majúci povahu cudzieho autorského diela bežne dostupného na trhu a špecificky nevytvoreného v rámci poskytovania služieb podľa tejto Servisnej zmluvy budú platiť obvyklé licenčné podmienky stanovené príslušným nositeľom autorských majetkových a/alebo distribučných práv, s ktorými je takýto softvér šírený.

11. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 11.1 Zmluvné strany berú na vedomie, že poskytovaním služieb Poskytovateľom podľa tejto Servisnej zmluvy môže dôjsť k spracúvaniu osobných údajov.
- 11.2 Objednávateľ vyhlasuje, že osobné údaje spracúvané v rámci systému, ktorý je opísaný v Prílohe č.1 tejto Servisnej zmluvy a spôsob ich získania Objednávateľom neporušuje práva tretích osôb,

ako ani žiadne z ustanovení zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 18/2018 Z. z.“).

- 11.3 Poskytovateľovi v súvislosti so spracúvaním osobných údajov podľa tohto článku vznikajú práva a povinnosti upravené zákonom č.18/2018 Z. z., ktorý je pri spracúvaní osobných údajov povinný dodržiavať.
- 11.4 Poskytovateľ je povinný chrániť osobné údaje pred náhodným alebo neoprávneným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmkoľvek inými formami spracúvania, ktoré sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR. Po dosiahnutí účelu spracúvania je Poskytovateľ povinný osobné údaje zlikvidovať a/alebo odovzdať Objednávateľovi, ak všeobecne záväzné právne predpisy platné na území SR neustanovujú inak
- 11.5 Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku v súvislosti s plnením tejto Servisnej zmluvy. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby každý zamestnanec Poskytovateľa, ktorý príde do styku s osobnými údajmi, zachoval o nich mlčanlivosť a nevyužíval ich na iný účel, ako je účel plnenia podľa tejto Servisnej zmluvy.
- 11.6 Poskytovateľ nie je oprávnený bez písomného súhlasu Objednávateľa akýmkoľvek spôsobom sprístupňovať, zverejňovať, predávať, prevádzať alebo iným spôsobom, ako je dohodnuté v Servisnej zmluve, nakladať s osobnými údajmi poskytnutými Objednávateľom, podľa tohto článku Servisnej zmluvy.

12. MLČANLIVOSŤ

- 12.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sa Zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s touto Servisnou zmluvou, jej plnením sú v rozsahu, ktorý nevylučujú všeobecne záväzné právne predpisy, dôvernými informáciami (ďalej len „Dôverné informácie“). Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách, ibaže by z tejto Servisnej zmluvy alebo z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov vyplývalo inak. Záväzok Zmluvných strán obsiahnutý v tomto článku nie je časovo obmedzený a ostáva v platnosti aj po zániku tejto Servisnej zmluvy.
- 12.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany nevyužijú pre seba a/alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov Zmluvných strán, zamestnanci alebo dodávatelia Zmluvných strán, audítori alebo právni poradcovia Zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti buď na základe Servisnej zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov. Porušením tejto povinnosti nie je postup Objednávateľa v súlade s ustanoveniami zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- 12.3 Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:
 - 12.3.1 informácie, ktoré už sú v deň podpisu tejto Servisnej zmluvy verejne známe alebo ktoré sa už v deň podpisu tejto Servisnej zmluvy dali získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
 - 12.3.2 informácie, ktoré sa stali po podpise tejto Servisnej zmluvy verejne známymi alebo ktoré sa po tomto dni už dajú získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
 - 12.3.3 prípady, kedy na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov musí Zmluvná strana poskytnúť Dôverné informácie. V takom prípade je dotknutá Zmluvná

strana povinná informovať druhú Zmluvnú stranu o vzniku jej povinnosti poskytnúť Dôverné informácie s uvedením rozsahu tejto povinnosti bez zbytočného odkladu.

- 12.4 Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách podľa tohto článku Servisnej zmluvy sa nepokladá použitie potrebných Dôverných informácií v prípadoch súdnych, rozhodcovských, správnych alebo iných konaní vedených za účelom realizovania plnenia alebo výkonu práv Zmluvnou stranou podľa tejto Servisnej zmluvy.

13. TRVANIE A SKONČENIE SERVISNEJ ZMLUVY

- 13.1 Táto Servisná zmluva sa uzatvára na 12 mesiacov od nadobudnutia jej účinnosti.
- 13.2 Zmluvný vzťah založený touto Servisnou zmluvou možno skončiť nasledovne:
- 13.2.1 písomnou dohodou Zmluvných strán, a to dňom uvedeným v takejto dohode; v dohode o ukončení Servisnej zmluvy sa súčasne upravujú aj nároky Zmluvných strán Servisnej zmluvy vzniknuté na základe alebo v súvislosti so Servisnou zmluvou,
 - 13.2.2 písomným odstúpením od Servisnej zmluvy,
- 13.3 Objednávateľ je oprávnený písomne odstúpiť od tejto Servisnej zmluvy v prípade podstatného porušenia Servisnej zmluvy zo strany Poskytovateľa. Za podstatné porušenie Servisnej zmluvy sa považuje:
- 13.3.1 Poskytovateľ koná v rozpore s touto Servisnou zmluvou, požiadavkami Objednávateľa, a/alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR, na písomnú výzvu Objednávateľa toto konanie a jeho následky v určenej primeranej lehote neodstráni;
 - 13.3.2 Objednávateľ si zvolí odstúpenie ako nárok z vadného plnenia v súlade s bodom 9.3.3 tejto Servisnej zmluvy a príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
- 13.4 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Servisnej zmluvy aj:
- 13.4.1 ak proti Poskytovateľovi začalo konkurzné konanie alebo reštrukturalizácia,
 - 13.4.2 ak Poskytovateľ vstúpil do likvidácie,
 - 13.4.3 ak Poskytovateľ nebol v čase uzavretia Servisnej zmluvy zapísaný v registri partnerov verejného sektora alebo ak bol vymazaný z registra partnerov verejného sektora,
- 13.5 Poskytovateľ je oprávnený písomne odstúpiť od tejto Servisnej zmluvy v prípade podstatného porušenia Servisnej zmluvy zo strany Objednávateľa, ktorým sa rozumie prípad, ak je Objednávateľ v omeškaní s uhradením faktúry o viac ako šesťdesiat (60) kalendárnych dní po lehote jej splatnosti.
- 13.6 Odstúpenie od Servisnej zmluvy musí mať písomnú formu, musí sa v ňom uviesť dôvod odstúpenia a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane v súlade s Servisnou zmluvou. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.

14. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 14.1 Táto Servisná zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR.
- 14.2 Táto Servisná zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zverejnenie Servisnej zmluvy sa nepovažuje za porušenie

ani ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto Servisnej zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods. 2 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné.

- 14.3 Všetky zmeny tejto Servisnej zmluvy možno vykonať výlučne dohodou vo forme očíslovaných písomných dodatkov k tejto Servisnej zmluve, podpísaných zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 14.4 Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto Servisnej zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 14.5 Táto Servisná zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku s platnosťou originálu, z ktorých Objednávateľ a Poskytovateľ obdrží po jednom rovnopise.
- 14.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Servisnej zmluvy sú nasledujúce prílohy:
- 14.6.1 Príloha č. 1: Opis systému generovania a distribúcie DVB titulkov
- 14.6.2 Príloha č. 2: Rozsah úvodnej údržby po troch rokoch prevádzky systému podľa bodu 2.2. Servisnej zmluvy
- 14.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Servisnú zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto Servisnej zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

Za Poskytovateľa:

V dňa

Za Objednávateľa:

V Bratislave dňa

.....

Ing. Tibor Orlovský

konateľ

Teledata, s r.o.

.....

Mgr. Martina Flašíková

generálna riaditeľka

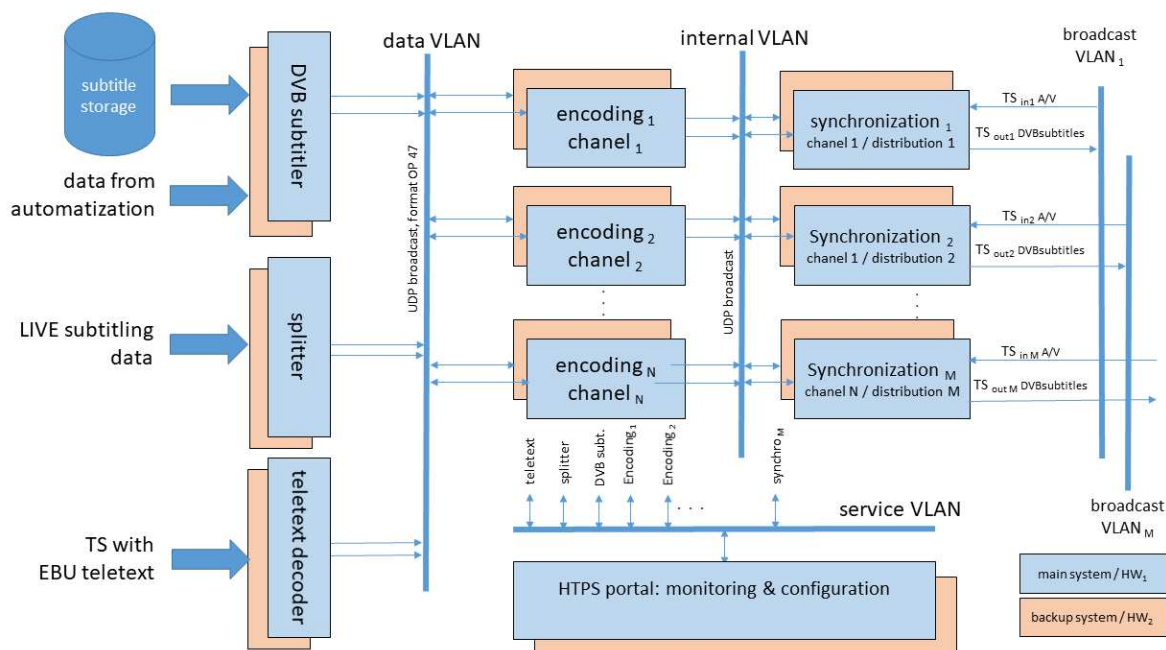
Slovenská televízia a Rozhlas

Príloha č. 1: Opis systému generovania a distribúcie DVB titulkov

Príloha č. 2: Rozsah úvodnej údržby po troch rokoch prevádzky systému podľa bodu 2.2. Servisnej zmluvy

Príloha č. 1 - Opis systému generovania a distribúcie DVB titulkov

MODULAR SUBTITLER riešenie pre generovanie / vysielanie a distribúciu DVB titulkov v SD alebo HD formáte.



MODULY	AKTÍVNE (POČET)	NEAKTÍVNE (POČET)
TV KANÁLY (encoding chanel) HD	4 (+ 4 redundancia)	1 (+ 1 redundancia)
TV KANÁLY (encoding chanel) SD	1 (+1 redundancia) TWC STV24	
POČET DISTRIBÚCIÍ (Synchronization)	3 (+3 redundancie) pre každý TV kanál 1 (+1 redundancia) pre HEVC / TWC STV1	-

Zoznam výstupných SPTS transport stream s jedným ES podľa ETSI EN 300 743 (DVB - subtitling systems), samostatný pre každý kanál, formát a distribúciu:

Distr.	Channel name (TS pre sync.)	Destination	UDP Port	VLAN ID	Výstup Destination	Výstup UDP Port	V_DVB-tit Service Name
Towercom	STV1_TWC_HD_MAIN	232.10.3.80	10680	2101	239.10.5.208	1234	SUBS-STV1-HD
	STV2_TWC_HD_MAIN	232.10.3.90	10690	2101	239.10.5.210	1234	SUBS-STV2-HD
	STV24_TWC_SD_MAIN	232.10.3.50	10650	2101	239.11.4.218	1234	SUBS-STV24-SD-MAIN
	STV4_TWC_HD_MAIN	232.10.3.60	10660	2101	239.10.4.204	1234	SUBS-STV4-HD
	STV4_TWC_HEVC_MAIN	232.10.3.70	10670	2101	239.11.4.205	1234	SUBS-STV4-HEVC
	STV1_TWC_HD_BACK	232.10.3.180	10680	2102	239.11.5.208	1234	SUBS-STV1-HD
	STV2_TWC_HD_BACK	232.10.3.190	10690	2102	239.11.5.210	1234	SUBS-STV2-HD
	STV24_TWC_SD_BACK	232.10.3.150	10650	2102	239.11.4.220	1234	SUBS-STV24-SD-BACK
SIX	STV4_TWC_HD_BACK	232.10.3.160	10660	2102	239.11.4.204	1234	SUBS-STV4-HD
	STV4_TWC_HEVC_BACK	232.10.3.170	10670	2102	239.11.4.205	1235	SUBS-STV4-HEVC
	STV1-HD-HB	232.10.4.151	1234	3101	232.10.4.221	1234	SUB_STV1_HD_HB
	STV2-HD-HB	232.10.4.153	1234	3101	232.10.4.223	1234	SUB_STV2_HD_HB
	STV3-HD-HB	232.10.4.167	1234	3101	232.10.4.237	1234	SUB_STV3_HD_HB
	STV4-HD	232.10.4.154	1234	3101	232.10.4.224	1234	SUB_STV4_HD_HB
	STV1-HD-HB-BACKUP	232.10.4.55	1234	3102	232.10.4.225	1234	SUB_STV1_HD_HB
	STV2-HD-HB-BACKUP	232.10.4.61	1234	3102	232.10.4.231	1234	SUB_STV2_HD_HB
SKYlink	STV3-HD-HB-BACKUP	232.10.4.69	1234	3102	232.10.4.237	1234	SUB_STV3_HD_HB
	STV4-HD-BACKUP	232.10.4.56	1234	3102	232.10.4.224	1234	SUB_STV4_HD_HB
	STV 1 (Jednotka)	10.44.220.12	15224	3401	239.202.6.11	4000	SUB_STV1_HD
	STV 2 (Dvojka)		15225	3501	239.202.6.12	4000	SUB_STV2_HD
	STV 3 (RTVS 24)		15226	3601	239.202.6.13	4000	SUB_STV3_HD
	STV 4 (RTVS Sport)		15227	3701	239.202.6.14	4000	SUB_STV4_HD
	STV 1 (Jednotka) - BACKUP	10.44.221.12	15224		239.202.6.11	4000	SUB_STV1_HD
	STV 2 (Dvojka) - BACKUP		15225		239.202.6.12	4000	SUB_STV2_HD
	STV 3 (RTVS 24) - BACKUP		15226		239.202.6.13	4000	SUB_STV3_HD
	STV 4 (RTVS Sport) - BACKUP		15227		239.202.6.14	4000	SUB_STV4_HD

Parametre výstupných TS:

PARAMETER - POPIS	HODNOTA
Minimálny dátový tok (IDLE mód)	5 kbps.
Maximálny dátový tok TS s DVB titulkami (ACTIVE mód HD)	130 kbps
Prepnutie z ACTIVE do IDLE módu	po 600 sekundách
Oneskorenie TS s titulkami oproti TS pre synchronizáciu	0 až 16 sekúnd
Doba generovanie DVB titulkov	max 2,5 sekundy

Statické parametre pre rendering - prevod a kompresia textu na obrázok:

Prispôsobenie farieb titulkov z EBU STL, podľa normy ETSI EN 300 743. 0x00000000, // black 0xde000000, // red 0x00de0000, // green 0xdede0000, // yellow 0x0000de00, // blue 0xde00de00, // magenta 0x00dede00, // cyan 0xdededede00, // white
Kontúry písma a prechody medzi pozadím sa dynamicky počítajú tak, aby sa maximálne využil rozsah farieb a zvýšila sa čitateľnosť textu (anti-aliasing a alpha-blending).

PARAMETER - POPIS	PARAMETER - NASTAVENIE
TYP PÍŠMA (definovaný TTF fontom)	OpenSans-SemiBold.ttf
REZ PÍŠMA (možnosť voliť aj rez písma v rámci dostupného TTF fontu, možnosť voliť kurzívu a ďalšie parametre)	0
VEĽKOSŤ PÍŠMA (voliteľné v bodoch)	64
VEĽKOSŤ PÍŠMA - DPI ZVYSLO A VODOROVNE (Nastavenie pre rasterizáciu - umožňuje voliť pomer výšky a šírky pre 4:3, 16:9...)	72, 72
ŠÍRKA A VÝŠKY OBRAZU (voliteľné v bodoch pre HD)	1080 x 1920
OBLASŤ UMIESTNENIA TITULKOV (riadky v obraze / v bodoch voliteľné od, do)	322
VÝŠKA A ŠÍRKA OBLASTI PRE TITULKY (v riadkoch – Interrow Gap)	720
VOĽBA PRE BOXOVANIE (spoločné alebo samostatné (Cell Crop).)	1
ŠÍRKA KONTÚRY PÍŠMA (Edge Size, Edge Color a Edge Type)	2
NASTAVENIE FARBY BOXU (vrátane priehľadnosti)	0x00000088 136

Vstupné a výstupné formáty systému MODULAR SUBTITLER:

VÝSTUPY	kompletný SPTS transport stream s jedným ES podľa ETSI EN 300 743 (DVB - subtitling systems), samostatný pre každý kanál, formát a distribúciu
VSTUPY	SPTS alebo MPTS – pre synchronizáciu jednotlivých výstupných transport streamov
	súbory s titulkami, primárne vo formáte STL - TECH. 3264-E EBU Subtitling data exchange format (iné formáty súborov s titulkami (SRT, WebVTT) sú importované samostatne konverziou do formátu STL)
	rozhranie pre živé titulkovanie, protokol Phoebe NEO 3.0 (spoločnosť Satoya, s.r.o.); kompatibilný s aktuálne používaným editorom pre živé titulkovanie (zmluva ZN2001305 RTVS – Teledata) a kompatibilný s protokolom používaným spoločnosťou SpeechTech, s.r.o. pre Voice-recognition systém.
	riadenie z automatizovaného vysielacieho systému ASTRA protokol F.A.B.
	import STL súborov z dlhodobého úložiska zo systému PROVYS (DCIT, a.s., Kodaňská 1441/46, 101 00 Praha 10, Česká republika), protokol FTP

*

POPIS protokolu F.A.B. definovaného spol. AVECO a zoznam implementovaných príkazov:

PRÍKAZ	PARAMETER:	POPIS	PRÍKLAD:
STARTFILE	FILENAME, DATA	Automation sends this command when a new event in the automation playlist starts. The parameter FILENAME must contain the subtitle filename. The parameter DATA must contain the parameter TC: which is followed by the starting timecode so that Subtitler BCAST can adjust its internal timecode to this value at start of subtitle transmission (...contains TC:RT:RT:RT not implemented)	COMMAND=STARTFILE;FILENAME=691-9030-0432-0003.stl;DATA=00:00:00:00,SOURCE:FILE,XMTON
STOPFILE	DATA	Will be used when ongoing subtitling is requested to be stopped from any reason. The parameter DATA is optional...	COMMAND=STOPFILE
QUERYFILE	FILENAME, DATA	Will be used by automation system to check whether the subtitle file for the specified filename is present on SUBTITLER syetem.	COMMAND=QUERYFILE;FILENAME=691-9030-0432-0003.stl
GETXMT	none	Returns the current status of the system. Returns OK if the subtitles are currently played out and NOK if the subtitles are not played out.	COMMAND=GETXMT
LOADCONFIG	FILENAME	Implementovaná iba príprava na daný príkaz. Will be used by automation system to load a different FCF configuration file in Subtitler BCAST.	COMMAND=LOADCONFIG;FILENAME=STV1

Príloha č. 2 - Rozsah úvodnej údržby po troch rokoch prevádzky systému podľa bodu 2.2. Servisnej zmluvy

- Profylaktika hardvéru po troch rokoch prevádzky systému on site
- Aktualizácia systému VMware, vyčistenie nepoužitých VM
- Úprava softvérových častí systému ST router a STL broadcaster - vyriešenie nezávislosti riešenia od teletexovej technológie, ktorá bola v roku 2022 súčasťou riešenia
- Úprava konfigurácie systému tak, aby bolo možné rozlíšiť zdroj titulkovania (titulky zo súboru a živé titulkovanie) a pri časovaní živých titulkov v rámci transport streamu uprednostniť okamžité posielanie titulkov.
- Úprava softvérových častí systému ST router - rozšírenie rozhrania pre živé titulkovanie o protokol postavenom na WebVTT (zjednodušená verzia postavená na odporúčaní: WebVTT: The Web Video Text Tracks Format. W3C Candidate Recommendation <https://www.w3.org/TR/webvtt1/>)
- Konfiguračné zmeny – úprava konfigurácie systému tak, aby vertikálna pozícia titulkov bola určovaná na základe informácie v zdrojovom súbore titulkov STL.
- Konfiguračné zmeny – úprava konfigurácie systému tak, aby vertikálna pozícia titulkov vysielaných naživo bola staticky určená.